

monter

Обратите внимание, есть одна особенность при применении глагола!

	AVOIR + Complément d'Objet Direct qui / quoi ? Прямое дополнение, вопрос: КОГО, ЧТО	ETRE + Autres types de compléments où / quand / comment / ...? Другие типы дополнений
Monter Поднимать Подниматься	J' ai monté les valises Я поднял чемоданы	Je suis monté dans le train Я поднялся в поезд (вагон)

1. vi (ê)

1)

влезать;

monter à l'assaut

monter au front, **monter** en ligne

monter se coucher

подниматься, всходить; въезжать; взлетать, возноситься;

идти на штурм;

выйти на передовую линию фронта, на линию огня;

уйти к себе спать;

monter se changer
allez, enfants, **montez**
monter en grade
monter au filet
monter voir qn
monter au cerveau, **monter** à la tête
monter en chaire

- a) подн**я**ться на каф**е**дру;
- б) *перен.* чит**а**ть про**п**оведи

2)

monter à Paris

3)

monter en épis
monter en graine

- a) ид**т**и в се**м**я (о раст**е**ниях);
- б) *разг.* засид**е**ться в де**в**ушках

4)

monter à cheval
monter à nu, **monter** à cru, **monter** à poil
monter en croupe
monter en voiture, en wagon
monter en tête, en queue du train

переод**е**ться;
ну, де**т**и, пор**а** сп**а**ть;
пов**ы**ситься в ч**и**не;
спорт. вых**о**дит**ь** к с**е**тке
зай**т**и про**в**еда**т**ь ко**г**о-л.;
уд**а**рить в го**л**ову (о в**и**не, за**п**ахе);

ех**а**ть с ю**г**а на се**в**ер;
при**е**хать, пере**е**хать в Пар**и**ж из про**в**инции

всх**о**дит**ь** (о раст**е**ниях);
колос**и**ться;

сад**и**ться на...; в...; зан**я**ть ме**с**то где-л.;
езд**и**ть вер**х**ом;
езд**и**ть (вер**х**ом) без сед**л**а;
сесть с**з**ади ко**г**о-л. на ло**ш**адь;
сесть в ав**т**омоб**и**ль, в ва**г**он;
сад**и**ться в пе**р**ед**н**ие, в за**д**ние ва**г**оны (по**е**зда);

monter dans le train
monter sur des patins

5)

6) (или à)
o *цене*; o *местности*);
le terrain **monte** ici
la rivière **monte**
le baromètre **monte**
les prix **montent**
faire **monter** les prix

7)

la génération qui **monte**
la vedette qui **monte**
il sentit la colère **monter** en lui
faire **monter** qn

8)

слезах, краске стыда и т. п.)

9)

10) (à)

сесть в **поезд**;
встать на **коньки**

сид**еть** на **лошад**и; сад**и**ться на **лошад**ь

возвыш**а**ться; раст**и**, возраст**а**ть, доход**и**ть до...; повыш**а**ться (

тут под**ъ**ём;
рек**а** подним**а**ется;
бар**о**метр подним**а**ется;
ц**е**ны раст**у**т;
взв**и**нчивать ц**е**ны

подним**а**ться; раст**и**, приобрет**а**ть изв**е**стность;
раст**у**щее покол**е**ние;
восход**я**щая кинозвезд**а**;
он поч**у**вствовал как в нём подним**а**ется гнев
вывод**и**ть ког**о**-л. из себ**я**

донос**и**ться, стоя**ть** (o *шуме, запахе*); вы**с**тупить; показ**а**ться (o

увели**ч**ивать став**к**у (в *игре, на аукционе*)

муз. ид**ти** в**в**ерх, подним**а**ться, доход**и**ть до...

le ton **monte**

11) (à),

спор ожесточ**а**ется

доход**и**ть до...; достиг**а**ть (о сумме, о высоте)

12)

арго подним**а**ться с клиентом в н**о**мер

2. *vt* (à)

1)

monter l'escalier

monter la gamme

восход**и**ть по..., подним**а**ться; взлет**а**ть;

подним**а**ться по л**е**стнице;

петь, игр**а**ть г**а**мму, повыш**а**я тон

2)

повыш**а**ть;

monter un instrument

monter la couleur

внос**и**ть, вт**а**скивать нав**е**рх, подним**а**ть; помещ**а**ть **в**ыше;

настр**а**ивать инструм**е**нт т**о**ном **в**ыше

жив. сгуст**и**ть свет

3)

monter un cheval

объезж**а**ть (*лошадь*);

ехать верх**о**м на л**о**шади, сид**е**ть на л**о**шади

4)

monter sa maison

monter qn en linge

monter sa garde-robe

снабж**а**ть, экипиров**а**ть, устр**а**ивать;

устр**о**иться, обзавест**и**сь хоз**я**йством;

снаб**д**ить ког**о**-л. бельём;

обнов**и**ть свой гардер**о**б

5)

тех. монти**р**овать, собир**а**ть; устан**а**вливать;

monter la tente
monter un échafaudage
monter un film
monter une page

устан**ав**ливать, раз**би**ть палатку;
возвод**и**ть леса;
монти**р**овать фильм;
полигр. верст**а**ть полосу

6)
созда**в**ать;
monter une société
monter un complot
monter une affaire
monter une entreprise
monter la publicité

нала**ж**ивать, обд**ел**ывать; приготавли**в**ать, составля**в**ать;

учред**и**ть обществу, комп**ан**ию;
организов**а**ть заговор;
завод**и**ть, открыв**а**ть дело;
нала**д**ить д**ел**о;
созд**а**ть шумную рекламу, под**н**ять шумиху

7)

оправ**л**ять, вставля**в**ать в оправу

8)
monter une pièce

став**и**ть, инсцени**р**овать;
став**и**ть пьесу

9)
monter une cabale
♦**monter** un coup
monter un coup à qn *прост.*

подстра**и**вать;
вести интригу
разг. подгот**о**вить, сд**ел**ать д**ел**о; провести опер**а**цию;

а) обман**у**ть, провед**и**, разыгр**а**ть ког**о**-л.;

б) настро**и**ть ког**о**-л. пр**о**тив ког**о**-л.

10)

покр^ыть (самку)

11):

monter (la tête à) *qn*

возбуди^ть кого-л.; настрои^ть проти^в кого-л.

12)

взбива^ть (яйца);

se monter

1) (en)

обзаводи^ться чем-л.

2) (contre *qn*)

рассерди^ться на...; разгорячи^ться, пови^сить тон

3):

se monter la tête

а) беспокои^ться; волновать^ся, возмуща^ться;

б) (*тж se monter le coup*) вбить себе в голо^ву; строи^ть иллюзии

4) (à)

доходи^ть до..., составля^ть (о сумме)